

SLAMÉ

en français

ASTEUR FIERTE' ENSEMBLE
VOIX DIVERSITE' AMERIQUES
FRANCOPHONIE ASPIRATIONS
RICHESSE
INCLUSION APPARTENANCE
UNIS SOLIDARITE' Avenir
VISION PATRIMOINE ACCENT ENGAGEMENT
PARTAGE



Ce guide propose une démarche pédagogique conçue pour accompagner les enseignants et les éducateurs afin de faciliter l'apprentissage du français de leurs élèves.






La mission du Centre est de contribuer à la promotion et à la mise en valeur de la langue française au sein d'une francophonie forte dans le contexte de la diversité culturelle. Pour accomplir cette mission, il concentre notamment ses actions sur le développement des communautés francophones en misant sur le renforcement et l'enrichissement des relations, ainsi que sur l'apport des nombreux francophiles du continent. Sa vision est celle d'une francophonie en mouvement, solidaire et inclusive, regroupant les Amériques, dont les liens durables stimulent les échanges et les actions concertées.

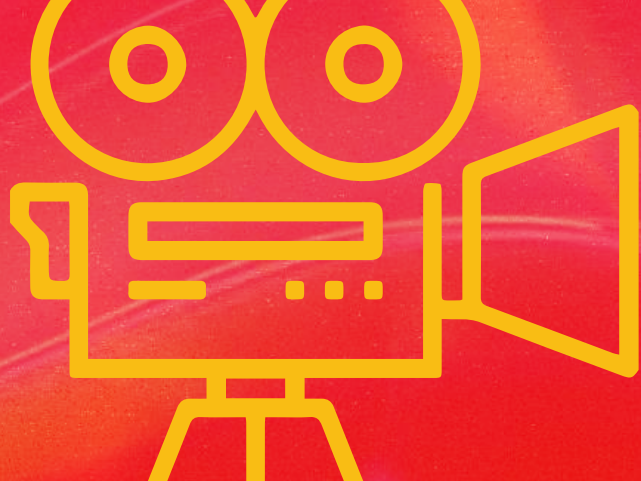
C'est dans cet esprit d'engagement à l'égard de la langue française et d'ouverture à une francophonie plurielle dans les Amériques que le Centre de la francophonie des Amériques propose cette démarche pédagogique.

UNE AMÉRIQUE FRANCOPHONE VIVANTE

Aujourd'hui, ce que nous appelons l'Amérique francophone constitue un ensemble de zones linguistiques et culturelles. Cette Amérique aux multiples visages affirme ses différences en faisant entendre sa parole aux accents multiples et en revendiquant son identité francophone. Aux quatre coins des Amériques, dans des communautés parfois isolées, l'héritage français résonne. Les nombreux jeunes et adultes apprenant le français comme langue seconde ou étrangère contribuent également à la croissance et au dynamisme des communautés francophones des Amériques. Ainsi, des rives de l'Acadie jusqu'aux grandes étendues des Prairies de l'Ouest canadien, en passant par la Louisiane et les Caraïbes pour descendre jusqu'à la Terre de Feu, le français en Amérique continue à faire vibrer et à faire rire, à faire chanter et à faire vivre près de 33 millions de francophones et de francophiles dans les Amériques.

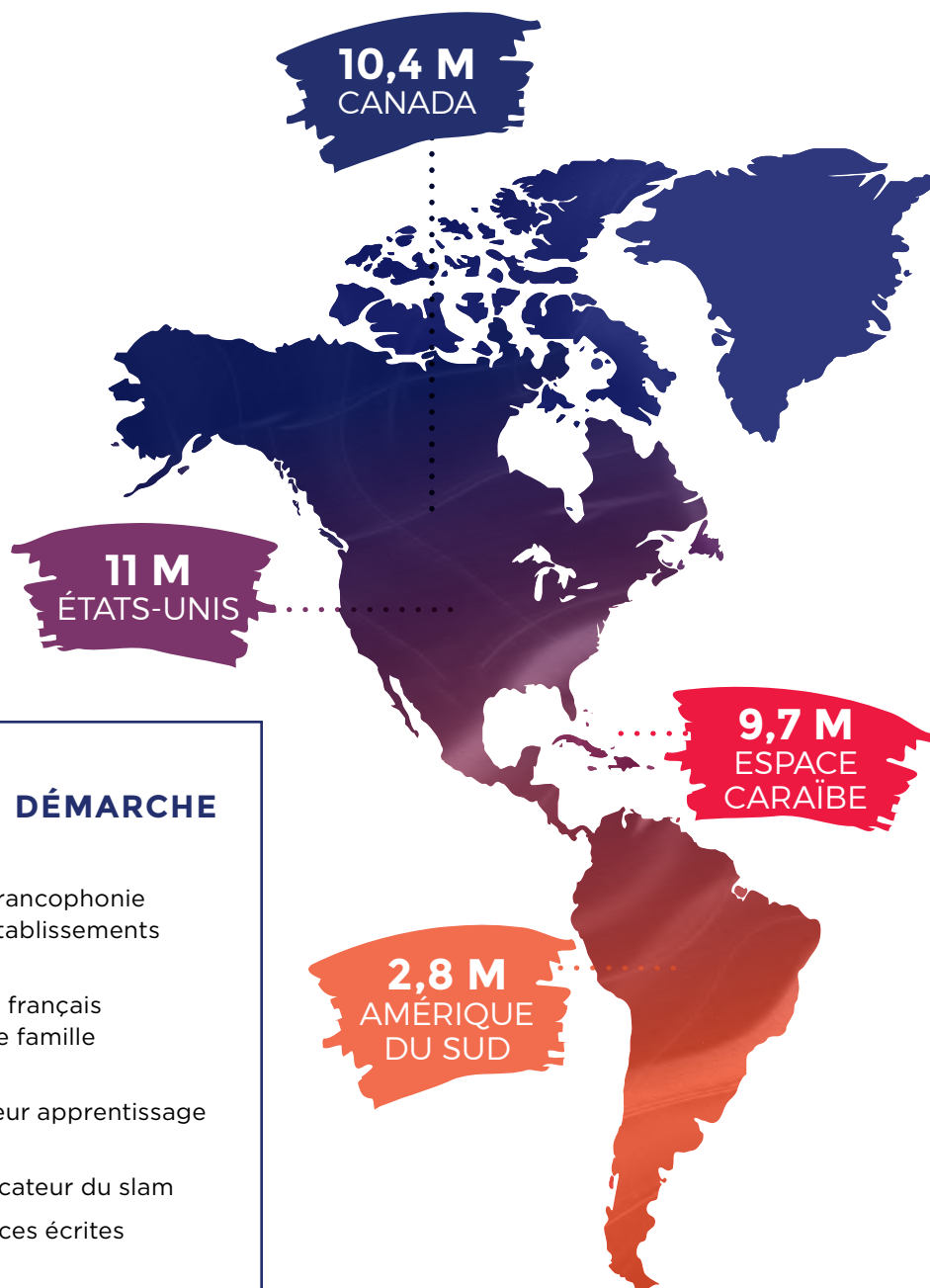
UNE DÉMARCHE EN CINQ ÉTAPES

Étape 1	> Découvrir la francophonie des Amériques et définir le slam	>  50 minutes
Étape 2	> Découvrir des slameurs des Amériques	>  40 minutes
Étape 3	> Choisir une thématique, sélectionner des mots qui y sont reliés et jouer avec eux	>  30 minutes
Étape 4	> Écrire le slam de classe en atelier d'écriture créative	>  environ 90 minutes
Étape 5	> S'exercer à déclamer le slam	>  environ 90 minutes



VOIX DIVERSITÉ ASTEUR FIERTE
ENSEMBLE
FRANCOPHONIE ASPIRAT
RICHESSE
INCLUSION
UNIS VISION
TRIMOINE
ACCENT
APPARTENANCE
SOLIDARITÉ
KPRESSION
AVEN
ENGAG

LA GRANDE FAMILLE DES FRANCOPHONES ET FRANCOPHILES DES AMÉRIQUES



OBJECTIFS DE LA DÉMARCHE PÉDAGOGIQUE

- > Stimuler l'intérêt pour la francophonie des Amériques dans les établissements d'enseignement
- > Générer la fierté de parler français et d'appartenir à la grande famille de la francophonie
- > Engager les élèves dans leur apprentissage du français
- > Démontrer le pouvoir évocateur du slam
- > Développer les compétences écrites et orales en français

ÉTAPE 1

> Découvrir la francophonie des Amériques et définir le slam



50 minutes



DÉCOUVRIR LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES

Intention pédagogique : susciter leur intérêt envers la francophonie des Amériques

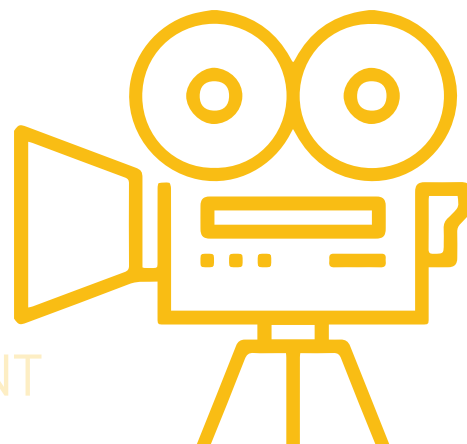
- > Discuter de la francophonie des Amériques en s'appuyant sur la carte
- > Animer une discussion sur le français comme étant une langue ouverte sur le monde
- > Identifier des organismes qui œuvrent en francophonie: Centre de la francophonie des Amériques, Alliances Françaises, Organisation internationale de la Francophonie

DÉFINIR LE SLAM (environ 40 minutes)

Intention pédagogique: se questionner sur la définition du mot slam et sur ses particularités

- > Constituer des équipes de 3 ou 4 élèves
- > Leur distribuer une grande feuille et leur demander de la séparer en deux colonnes
- > Inscrire dans chacune des colonnes les questions suivantes:
 - Qu'est-ce que le slam ?
 - Quelles sont les particularités du slam ?
- > Demander aux élèves de répondre aux questions en déterminant une limite de temps, environ 3 minutes par question
- > Écouter la capsule vidéo *Je suis l'eau*  du slameur Mathieu Lippé, puis demander aux élèves de compléter et valider leurs réponses
- > Inviter les élèves à consulter la **définition du mot slam de Wikipédia** (ou provenant d'une autre source fiable) puis, à la suite de leur lecture, leur demander de compléter leurs réponses 
- > À partir de toutes les réponses obtenues en équipe, établir en groupe une définition collective de ce qu'est le slam et un slameur
- > **Certains éléments parmi ceux-ci devraient s'y retrouver:**
 - **Poésie orale, urbaine**
 - **Poésie déclamée devant un public**
 - **Poésie qui joue sur les sonorités des mots**
 - **Performance poétique où le corps s'allie à la parole**

ARTAGE
VISION
TRIMOINE
ACCENT
UNIS
RICHESSE
INCLUSION
ASTEUR
FIERTÉ
ENSEMBLE
ASPIRATIONS
AMÉRIQUES
APPARTENANCE
SOLIDARITÉ
AVENIR
ENGAGEMENT



ÉTAPE 2

> Découvrir des slameurs des Amériques



40 minutes

Intention pédagogique: approfondir sa connaissance du slam et prendre connaissance des slameurs des Amériques

- > Choisir au moins deux slams provenant de deux régions géographiques différentes dans la liste ci-dessous et animer une discussion autour des questions suivantes:
 - Qu'est-ce qui correspond ou pas à la définition établie lors de l'étape 1?
 - Qu'avez-vous apprécié ou moins aimé?
 - Qu'avez-vous remarqué dans ces slams que vous aimeriez reproduire dans le vôtre?
- > Revenir sur les différents accents et les origines des deux artistes écoutés
- > Rappeler les différentes caractéristiques du slam
- > Vérifier et valider les caractéristiques présentes dans les slams écoutés
- > Discuter des intentions d'un slam qui sont de faire réagir, faire réfléchir, jouer avec la langue et ainsi provoquer un effet sur le public



Proposition de slams d'artistes francophones des Amériques

Canada

- > **Je suis l'eau**, Mathieu Lippé
- > **Heille**, Mathieu Lippé
- > **La montagne**, Mathieu Lippé
- > **Il forêt**, Mathieu Lippé
- > **Printemps 94**, Ann Josée Thibeault (Alberta)
- > **Le trac**, Ann Josée Thibeault
- > **Miroir**, Yao (Ontario)
- > **Les mots**, Samian (autochtone de la Première Nation Abitibiwiinni)
- > **2^e génération**, Queen Ka (Québec)
- > **Je te suis tu m'es**, David Goudreault (Québec)
- > **Fils de pub**, David Goudreault
- > **Moins que liens**, David Goudreault
- > **Le slam des émissions cultes de Radio-Canada**, David Goudreault
- > **Le bruit des mots** (Élèves du Québec)

- > **Light skin, mulâtres ou charbons**, Kloé Lebus, slam d'une élève de 16 ans de Montréal (Québec)
- > **Dire**, Ivy (Québec)
- > **Cybermonde affectif**, D-Track (Québec)
- > **Je suis une banquise**, Amélie Prévost (Québec)
- > **Au nom d'une nation**, Shawn Jobin (Saskatchewan)

Guadeloupe

- > **Erauss le slameur engagé**, Erauss

Guyane

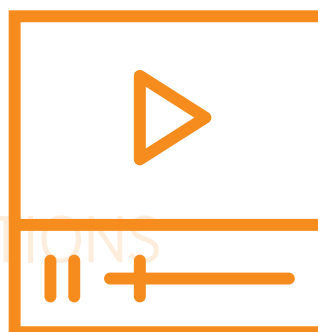
- > **Pays à 2 routes**, Emmelyne Octavie

Haïti

- > **Sa k pat tiye m, ap double chans mwen**, Cœur-Rimé ft. Gethcé Pierre
- > **À l'aveugle**, Lovena Jules

Martinique

- > **Artiste**, Black Kalagan feat Loriane Zacharie



ÉTAPE 3

- Choisir une thématique, sélectionner des mots qui y sont reliés et jouer avec eux



ATELIER D'ÉCRITURE CRÉATIVE

Intention pédagogique : se familiariser avec les mots et créer différentes sonorités liées à ces mots

Thématique proposée : la francophonie des Amériques
Voici les mots proposés :

accent, Amériques, appartenance, aspirations, aeteur, avenir, diversité, engagement, ensemble, expression, fierté, francophonie, inclusion, partage, patrimoine, richesse, solidarité, unis, vision, voix.

L'intention de cette démarche pédagogique est de célébrer la richesse, la vitalité et la diversité des accents de la francophonie des Amériques et d'en générer de la fierté!

- Diviser la classe en groupe de 2 ou 3 élèves
- Choisir une thématique qui interpelle et inspire les élèves
- Définir des mots qui y sont reliés en questionnant les élèves
- Les inviter à choisir cinq mots parmi ceux proposés pour en dégager la sonorité. Par exemple : richesse = « esse »
- Créer une banque de mots qui contiennent la sonorité choisie
- Inscrire au tableau les mots trouvés par les élèves
- Demander aux élèves de noter les mots qui leur viennent en tête
- Inviter les élèves à créer un champ lexical (un arbre de mots) qui représente des idées pour le slam. Le champ lexical est très utile à la rédaction de slam puisqu'il ouvre la porte à une grande variété de mots
- À l'aide de ce champ lexical, créer des vers avec des mots d'une même sonorité
- Conserver le travail des élèves puisqu'il sera utile pour l'étape suivante

ÉTAPE 4

- Écrire le slam de classe en atelier d'écriture créative



ATELIER D'ÉCRITURE CRÉATIVE

Intention pédagogique: amorcer l'écriture du slam en atelier d'écriture

Déroulement

LE TEMPS D'APPRENDRE

- Réfléchir à l'écriture du slam en s'inspirant des questions suivantes:
 - Quel message souhaitons-nous partager au sujet de la francophonie et ses accents?
 - Comment allons-nous aborder ce message? Allons-nous prendre position?
 - À qui voulons-nous le dire?
 - Quel ton devrions-nous choisir pour livrer ce message? Humoristique, satirique, dramatique, etc.?
 - Qui parlera? Une voix ou plusieurs voix dans notre slam?
- Animer une discussion sur les thèmes qui seront abordés dans le slam et faire des choix ensemble
- Revoir les vers écrits précédemment et demander si certains d'entre eux peuvent servir de point de départ au slam de classe
- Modeler la rédaction d'un vers en suggérant à voix haute différentes possibilités
- Analyser ce vers avec les élèves en posant des questions comme:
 - Est-il percutant?
 - Entend-on des sonorités particulières? Si oui, quelles sont-elles? Sinon, est-il possible d'en ajouter.
 - Etc.
- Refaire le même exercice au besoin

LE TEMPS D'ÉCRIRE

- › Inviter les élèves à commencer l'écriture de quelques vers en équipe de deux et en ayant en tête la définition du slam

- › Les inviter à intégrer des figures de style comme la comparaison ou la métaphore

La comparaison établit un lien entre deux éléments à partir d'un point commun créant ainsi une image, le rapprochement entre ces deux termes s'effectue grâce à un terme comparatif.

La métaphore est plus implicite que la comparaison puisqu'elle réunit deux éléments sans toutefois utiliser de mot de comparaison, elle a une valeur d'illustration afin de bien faire comprendre le sens désiré par l'auteur et ajoute souvent une connotation ou une intensité à un propos.

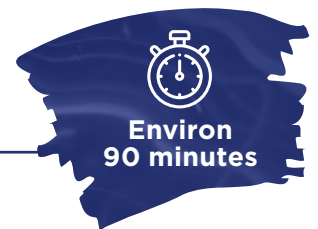
LE TEMPS DE PARTAGER

- › Demander à quelques élèves de lire leur vers à voix haute
- › Analyser le vers en grand groupe, par exemple :
 - Est-il percutant ?
 - Correspond-il à la définition d'un slam ?
 - Voulons-nous le conserver pour le slam de classe ?

- › Susciter le questionnement auprès des élèves pour qu'ils proposent des suggestions pour améliorer la phrase
- › Animer une discussion autour du travail d'écriture pour partager les bons coups, mais aussi les difficultés

ÉTAPE 5

› S'exercer à déclamer le slam



Intention pédagogique: Réfléchir aux différents éléments paraverbaux et non verbaux dont on doit tenir compte pour déclamer un slam

- › Présenter les différents éléments paraverbaux et non verbaux liés à la communication orale (ou quelques-uns seulement) aux élèves
 - Paraverbaux: intonation, volume, rythme, débit, prononciation, voix, etc.
 - Non verbaux: position, distance, attitude, geste, regard, mimique, etc.
- › Revenir sur les performances des slameurs écoutés précédemment et relever les points forts de celles-ci
- › Faire prendre conscience qu'il faut s'exercer pour en arriver à une telle performance
- › Modéliser la démarche suivante devant les élèves:
 - Déclamer un vers en chuchotant et animer une discussion sur l'effet que produit le chuchotement
 - Reprendre le même vers, mais en jouant la colère donc avec un volume plus élevé
 - Poursuivre la discussion en demandant si l'effet de la colère est le même que le chuchotement
- Déclamer le même vers en ajoutant un geste du corps
- Faire prendre conscience que dans un slam, le corps parle aussi; il anime le texte.
- › Animer une discussion sur l'objectif de cet exercice qui est de trouver le juste milieu et une façon personnelle de déclamer un slam
- › Leur demander de réciter le slam en cherchant cet équilibre
- › Répéter l'exercice en insistant sur les éléments paraverbaux suivants: intonation, rythme, débit et prononciation
- › S'exercer aussi longtemps que nécessaire pour être fier de la performance poétique
- › Rappeler que le slam est une performance **poétique**

N'HÉSITEZ PAS À PARTAGER CE GUIDE AVEC VOS COLLÈGUES!

SLAMÉ en français

Pour plus d'informations :

info@francophoniedesameriques.com

Note: dans ce guide, le masculin englobe les deux genres et est utilisé pour alléger le texte.

VOIX DIVERSITÉ ASTEUR FIERTÉ
ENSEMBLE
FRANCOPHONIE ASPIRATIONS
RICHESSE AMÉRIQUES
INCLUSION APPARTENANCE
UNIS SOLIDARITÉ Avenir
VISION PATRIMOINE ACCENT ENGAGEMENT
PARTAGE
ENSEMBLE
FRANCOPHONIE
AMÉRIQUES
APPARTENANCE
SOLIDARITÉ
AVENIR
ENGAGEMENT
EXPRESSION



**Centre de la francophonie
des Amériques**

2, côte de la Fabrique
C.P. 110, succ. Haute-Ville
Québec (Québec) Canada
G1R 4M8

Téléphone: 418 646-3300
Sans frais: 1 877 646-3322
Télécopieur: 418 646-3232

info@francophoniedesameriques.com
francophoniedesameriques.com



@CFAmériques
#AmFr